

L 391, s. 36) 9 artiklan tulkinnasta, yhteisöjen tuomioistuin (neljäs jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja D. A. O. Edward sekä tuomarit P. J. G. Kapteyn (esittelevä tuomari) ja H. Ragnemalm, julkisasiamies: S. Alber, kirjaaja: apulaiskirjaaja H. von Holstein, on antanut 14.9.2000 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

- 1) Tiettyjä yhteisön tukijärjestelmiä koskevasta yhdenmukaistamisesta – yhteinen arvonnalisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määrätymisperuste – 17 päivänä toukokuuta 1977 annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY (EYVL L 145, s. 1) 13 artiklan A kohdan 1 alakohdan c alakohdan tulkinnasta, yhteisöjen tuomioistuin (viides jaosto), toimien kokoonpanossa: ensimmäisen jaoston puheenjohtaja L. Sevón (esittelevä tuomari), joka hoitaa viidennen jaoston puheenjohtajan tehtäviä, sekä tuomarit P. J. G. Kapteyn, P. Jann, H. Ragnemalm ja M. Wathelet, julkisasiamies: A. Saggio, kirjaaja: johtava hallintovirkamies H. A. Rühl, on antanut 14.9.2000 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:
- 2) Kun toimivaltainen viranomainen kieltäytyy antamasta pyydettyjä tietoja, sillä ei ole oikeutta määrätä tiettyjä yhteisön tukijärjestelmiä koskevan yhdenmukaistamisen hallinto- ja valvontajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä joulukuuta 1992 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3887/92 9 artiklan perusteella seuraamuksia hakijalle, käyttäen perusteena niitä tietoja, joita se ei pyynnöistä huolimatta ole tälle antanut.

(<sup>1</sup>) EYVL C 397, 19.12.1998.

senvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta – yhteinen arvonnalisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määrätymisperuste – 17 päivänä toukokuuta 1977 annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY (EYVL L 145, s. 1) 13 artiklan A kohdan 1 alakohdan c alakohdan tulkinnasta, yhteisöjen tuomioistuin (viides jaosto), toimien kokoonpanossa: ensimmäisen jaoston puheenjohtaja L. Sevón (esittelevä tuomari), joka hoitaa viidennen jaoston puheenjohtajan tehtäviä, sekä tuomarit P. J. G. Kapteyn, P. Jann, H. Ragnemalm ja M. Wathelet, julkisasiamies: A. Saggio, kirjaaja: johtava hallintovirkamies H. A. Rühl, on antanut 14.9.2000 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

Jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta – yhteinen arvonnalisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määrätymisperuste – 17 päivänä toukokuuta 1977 annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY 13 artiklan A kohdan 1 alakohdan c alakohtaa on tulkittava siten, että lääketieteelliset suoritukset, joissa ei ole kyse sairauden tai muun terveydellisen poikkeavuuden diagnosoinnin ja hoitamisen käsittävistä hoidon antamisesta henkilölle vaan biologisten analyysien avulla tehtävästä yksilöiden välisen sukulaisuussuhteen selvittämisestä, eivät kuulu tämän säännöksen soveltamisalaan. Sillä, että tuomioistuin on määrännyt asiantuntijana toimivan lääkärin tehtävänsä, ei ole merkitystä asian kannalta.

(<sup>1</sup>) EYVL C 397, 19.12.1998.

## YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

(viides jaosto)

14 päivänä syyskuuta 2000

asiassa C-384/98, (Landesgericht St. Pölten esittämä ennakkoratkaisupyyntö), D vastaan W (<sup>1</sup>)

*(Kuudes arvonnalisäverodirektiivi – Lääketieteellisten ammattien ja avustavan hoitohenkilöstön ammattien harjoittamisen yhteydessä tapahtuvasta hoidon antamisesta henkilölle koostuvien suoritusten vapautus arvonnalisäverosta – Lausunto, jonka tuomioistuinten asiantuntijaksi hyväksytty lääkäri antaa isyyden vahvistamista koskevassa asiassa)*

(2000/C 335/09)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-384/98, jonka Landesgericht St. Pölten (Itävalta) on saattanut EY:n perustamissopimuksen 177 artiklan (josta on tullut EY 234 artikla) nojalla yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi saadakseen tässä kansallisessa tuomioistuimessa viireillä olevassa asiassa D vastaan W, Österreichischer Bundes-schatzin osallistuksessa asian käsittelyyn, ennakkoratkaisun jä-

## YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

(viides jaosto)

14 päivänä syyskuuta 2000

asiassa C-16/99 (Cour administrativen esittämä ennakkoratkaisupyyntö), Ministre de la Santé vastaan Jeff Erpelding (<sup>1</sup>)

*(Neuvoston direktiivi 93/16/ETY – Direktiivin 93/16/ETY 10 ja 19 artiklan tulkinta – Erikoislääkärin ammattinimikkeen käyttö vastaanottavassa jäsenvaltiossa, kun lääkäri on hankkinut toisessa jäsenvaltiossa ammattinimikkeen, jota ei mainita tämän valtion osalta kyseisen direktiivin 7 artiklassa olevassa luettelossa)*

(2000/C 335/10)

(Oikeudenkäyntikieli: ranska)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-16/99, jonka Cour administrative (Luxemburg) on saattanut EY:n perustamissopimuksen 177 artiklan (josta on tullut EY 234 artikla) nojalla yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi saadakseen tässä kansallisessa tuomioistuimessa viireillä olevassa asiassa Ministre de la Santé vastaan Jeff Erpelding

ennakkoratkaisun lääkäreiden vapaan liikkuvuuden sekä heidän tutkintotodistustensa, todistustensa ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojensa vastavuoroisen tunnustamisen helpottamisesta 5 päivänä huhtikuuta 1993 annetun neuvoston direktiivin 93/16/ETY (EYVL L 165, s. 1) tulkinnasta, yhteisöjen tuomioistuin (viides jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja D. A. O. Edward (esittelevä tuomari) sekä tuomarit L. Sevón, P. Jann, H. Ragnemalm ja M. Wathelet, julkisasiamies: P. Léger, kirjaaja: johtava hallintovirkamies H. A. Rühl, on antanut 14.9.2000 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

- 1) *Lääkäri, jolla on toisessa jäsenvaltiossa saatu erikoislääkärin tutkintotodistus, jota ei kuitenkaan mainita lääkäreiden vapaan liikkuvuuden sekä heidän tutkintotodistustensa, todistustensa ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojensa vastavuoroisen tunnustamisen helpottamisesta 5 päivänä huhtikuuta 1993 annetun neuvoston direktiivin 93/16/ETY 7 artiklassa olevassa erikoistumiskoulutusta koskevassa luettelossa, ei voi vedota tämän direktiivin 19 artiklaan käyttäkseen vastaavaa erikoislääkärin ammattinimikettä vastaanottavassa valtiossa.*
- 2) *Direktiivin 93/16/ETY 10 artiklan 1 kohdan ensimmäistä virkettä on tulkittava siten, että se koskee vain niiden henkilöiden, joiden eduksi sovelletaan tällä direktiivillä käyttöön otettua tutkintotodistusten vastavuoroista tunnustamista koskevaa järjestelmää, oikeutta käyttää koulutusnimikettään ja tarvittaessa sen lyhennettä alkuperä- tai lähtöjäsenvaltion kielellä, ilman, että tämä tulkinta kuitenkaan vaikuttaisi vastaanottavan jäsenvaltion vapauteen antaa oikeus käyttää alueellaan muulla kuin alkuperä- tai lähtöjäsenvaltion kielellä ilmaista koulutusnimikettä tai vastaavaa nimikettä.*

(<sup>1</sup>) EYVL C 71, 13.3.1999.

## YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

19 päivänä syyskuuta 2000

asiassa C-287/98 (Tribunal d'arrondissement de Luxembourgin esittämä ennakkoratkaisupyyntö) Luxemburgin valtio vastaan Berthe Linster, Aloyse Linster ja Yvonne Linster (<sup>1</sup>)

*(Ympäristö – Direktiivi 85/337/ETY – Tiettyjen julkisten tai yksityisten hankkeiden ympäristövaikutusten arviointi – Erityinen kansallisen lainsäädännön alaan kuuluva säädös – Direktiivin oikeusvaikutus)*

(2000/C 335/11)

(Oikeudenkäyntikieli: ranska)

(Väliaikainen käännös: lopullinen käännös julkaistaan Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-287/98, jonka Tribunal d'arrondissement de Luxembourg (Luxemburg) on saattanut EY:n perustamissopimuksen

177 artiklan (josta on tullut EY 234 artikla) nojalla yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi saadakseen tässä kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevassa asiassa Luxemburgin valtio vastaan Berthe Linster, Aloyse Linster ja Yvonne Linster ennakkoratkaisun tiettyjen julkisten ja yksityisten hankkeiden ympäristövaikutusten arvioinnista 27 päivänä kesäkuuta 1985 annetun neuvoston direktiivin 85/337/ETY (EYVL L 175, s. 40) ja erityisesti sen 1 artiklan 5 kohdan tulkinnasta sekä EY:n perustamissopimuksen 177 artiklan ja 189 artiklan (josta on tullut EY 249 artikla) tulkinnasta kyseisen direktiivin oikeusvaikutuksen osalta, yhteisöjen tuomioistuin, toimien kokoonpanossa: presidentti G. C. Rodríguez Iglesias, jaostojen puheenjohtajat J. C. Moitinho de Almeida, L. Sevón (esittelevä tuomari) ja R. Schintgen sekä tuomarit P. J. G. Kapteyn, C. Gulmann, P. Jann, H. Ragnemalm, M. Wathelet, V. Skouris ja F. Macken, julkisasiamies: P. Léger, kirjaaja: hallintovirkamies L. Hewlett, on antanut 19.9.2000 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

- 1) *Kansallinen tuomioistuin, jonka tutkittavaksi on saatettu sellaisen menettelyn laillisuus, joka koskee yleiseen tarpeeseen tapahtuvaa yksityiselle kuuluvan kiinteän omaisuuden pakkolunastusta moottoritien rakentamiseksi, voi tutkia, onko kansallinen lainsäätävä pysynyt tiettyjen julkisten ja yksityisten hankkeiden ympäristövaikutusten arvioinnista 27 päivänä kesäkuuta 1985 annetulla neuvoston direktiivillä 85/337/ETY säädetyissä harkintavallan rajoissa, erityisesti silloin, kun hankkeen ympäristövaikutuksia ei ole ennakkoon arvioitu, kun 5 artiklan mukaan hankittuja tietoja ei ole asetettu yleisön saataville ja kun yleisöllä, jota hanke koskee, ei ole direktiivin 85/337/ETY 6 artiklan 2 kohdan säännösten vastaisesti ollut mahdollisuutta ilmaista kantaansa ennen hankkeen aloittamista.*
- 2) *Direktiivin 85/337/ETY 1 artiklan 5 kohdassa käytettyjä käsitteitä erityinen kansallisen lainsäädännön alaan kuuluva säädös ja hanke on tulkittava itsenäisen tulkinnan periaatteen mukaisesti.*
- 3) *Direktiivin 85/337/ETY 1 artiklan 5 kohtaa on tulkittava siten, että parlamentin julkisen käsittelyn jälkeen säätämää oikeusnormia on pidettävä kyseisessä säännöksessä tarkoitettuna erityisenä säädöksenä silloin, kun lainsäädäntömenettelyn avulla direktiivin 85/337/ETY tavoitteet, mukaan lukien tietojen antaminen, on kyetty saavuttamaan, ja kun ne tiedot, jotka parlamentilla oli käytettävissään ajankohtana, jolloin se säati hankkeesta yksityiskohtaisesti, vastasivat niitä tietoja, jotka olisi pitänyt toimittaa toimivaltaiselle viranomaiselle tavallisessa hanketta koskevassa lupamenettelyssä.*

(<sup>1</sup>) EYVL C 299, 26.9.1998.